

TRAFIC



libretto di istruzioni aggiuntivo



Benvenuti a bordo del vostro veicolo

Questo libretto di istruzioni aggiuntivo fornisce informazioni sulle **versioni EASY ACCESS**

Le informazioni fornite in questo documento **annullano, sostituiscono e/o integrano** le informazioni fornite nel libretto di istruzioni di base.

Come aiuto, troverete i seguenti simboli:

→ ovunque nel manuale indica il trasferimento a una pagina.



in un punto qualsiasi nel manuale indica un pericolo o una norma di sicurezza.

La descrizione dei modelli, indicati in questo libretto, è stata stabilita a partire dalle caratteristiche tecniche note alla data di redazione del presente documento. **Il manuale raggruppa l'insieme degli equipaggiamenti (di serie o opzionali) esistenti per questi modelli; la loro presenza sul veicolo dipende dalla versione, dalle opzioni scelte e dal paese di commercializzazione.**

Nel presente documento di istruzioni possono inoltre essere descritti equipaggiamenti che verranno resi disponibili entro un anno a partire dalla data di pubblicazione.

Gli schemi riportati nel libretto di istruzioni sono forniti come esempi.

Buon viaggio.

Tradotto dal francese. La riproduzione o la traduzione, anche parziale, sono proibite senza previa autorizzazione scritta del costruttore del veicolo.

SOMMARIO

Libretto di istruzioni aggiuntivo per Trafic	3
Introduzione	3
Distacco/riattacco del sedile unico in terza fila	4
Accesso.....	5
Come assicurare una persona su sedia a rotelle nel veicolo	7
Manutenzione.....	13
Caratteristiche tecniche.....	14
Pezzi di ricambio e riparazioni.....	15

INTRODUZIONE



1 Busta portaoggetti

2 Rampe

DISTACCO/RIATTACCO DEL SEDILE UNICO IN TERZA FILA

1

Informazioni generali



Secondo la direttiva del 29/12/2020, la trasformazione effettuata su questo veicolo consente l'installazione di una sedia a rotelle solo a **uso personale**.



Prima di installare una sedia a rotelle, è necessario rimuovere il sedile unico **1**. Fare riferimento al libretto di istruzioni del veicolo.

ACCESSO

Rampe

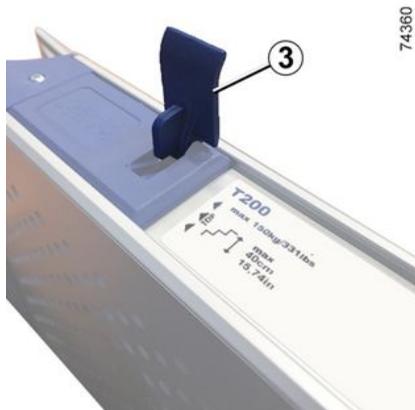


Per evitare qualsiasi rischio di lesioni durante la movimentazione delle rampe, assicurarsi che non ci sia nessuno nelle vicinanze.



Per dispiegare e utilizzare correttamente le rampe, si consiglia di parcheggiare in piano e accertarsi di avere spazio sufficiente dietro il veicolo (assenza di marciapiedi, lampioni e così via).

Azionamento



1. A veicolo fermo, con il freno di stazionamento inserito e le porte posteriori aperte, rimuovere le rampe **2** dalla relativa sacca **1**.
2. A seconda dell'equipaggiamento, sbloccare i fermi **3** e dispiegare le rampe, quindi bloccare nuovamente i fermi.
3. Assicurarsi di posizionare le rampe nell'area designata, parallele tra loro e con una distanza adeguata per l'attrezzatura (sedia a rotelle).



Le rampe devono essere posizionate su un terreno stabile e duro. Controllare che siano posizionate correttamente.



Rispettare il peso massimo consentito e fare riferimento alle indicazioni di carico massimo presenti sulle rampe.

ACCESSO

1



Non riattivare una sedia a rotelle elettrica una volta posizionata su una rampa in quanto potrebbe causare lo spostamento delle rampe. Nel caso in cui una sedia a rotelle elettrica si fermi mentre sta salendo su una rampa, fare retromarcia e poi risalire l'intera rampa.

Ripiegamento

Piegare ogni rampa separatamente. A seconda dell'equipaggiamento, bloccare il fermo e riporre le rampe nella sacca **1**, quindi fissare quest'ultima agli anelli di ancoraggio **4**.



74359

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchiatura.



Non lasciare le rampe libere all'interno del veicolo **poiché potrebbero muoversi in caso di frenata**. Dopo l'uso, assicurarsi di riporre le rampe nella relativa sacca. **Rischio di lesioni**

COME ASSICURARE UNA PERSONA SU SEDIA A ROTELLE NEL VEICOLO

Istruzioni di sicurezza



Utilizzare una sedia a rotelle con una struttura conforme con requisiti della relativa sezione della norma ISO 7176-19: 2008, ovvero una sedia a rotelle omologata per il trasporto su strada.



Per la vostra sicurezza, tenere presente che qualsiasi trasporto di persone non conforme alle istruzioni di installazione in questo manuale (posizione impropria della sedia a rotelle, utilizzo di sedili vietato e così via) presenta il rischio di ulteriori pericoli in caso di incidente.



La tracolla è destinata esclusivamente al fissaggio di un passeggero con un peso minimo di 22 kg. I passeggeri di peso inferiore devono utilizzare un sistema di ritenuta a misura di bambino. Non utilizzare la cintura di sicurezza per fissare la sedia a rotelle.



La sedia a rotelle deve essere assicurata prima della sistemazione dell'occupante.



Non apportare modifiche all'apparecchiatura.



Accertarsi che le cinghie di ancoraggio siano posizionate in conformità con gli angoli di attacco consigliati. È inoltre necessario assicurarsi che vi sia spazio sufficiente per la sedia a rotelle.



Non bloccare i freni della sedia a rotelle prima del completamento dell'installazione.

COME ASSICURARE UNA PERSONA SU SEDIA A ROTELLE NEL VEICOLO

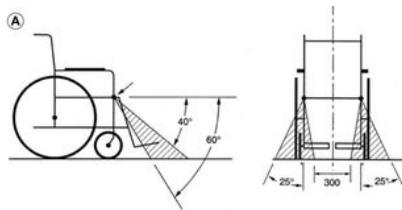
1

- Installare una sedia a rotelle solamente rivolta in avanti.
- I componenti del sistema di aggancio della sedia a rotelle o della persona, compresi gli ancoraggi, devono essere sostituiti se erano in uso durante un urto.
- Il sistema di aggancio della sedia a rotelle o della persona può essere utilizzato per una sola sedia a rotelle e una sola persona.
- L'attrezzatura aggiuntiva della sedia a rotelle deve essere agganciata a quest'ultima o rimossa dalla sedia stessa e fissata al veicolo durante il trasporto, in modo da non potersi muovere liberamente e non arrecare alcun danno agli occupanti del veicolo in caso di urto.

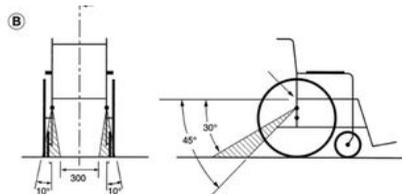
Posizionamento

Cinghie per sedia a rotelle

Nella parte anteriore, lo spazio tra le cinghie deve essere di almeno 30 cm con un angolo di circa 25° su ciascun lato del sedile, come mostrato nella figura **A**. L'angolo delle cinghie deve essere compreso tra 40 e 60°.



Nella parte posteriore, lo spazio tra le cinghie deve essere di almeno 30 cm con un angolo di circa 5-10° su ciascun lato del sedile, come mostrato nella figura **B**. L'angolo delle cinghie deve essere compreso tra 30 e 45°.



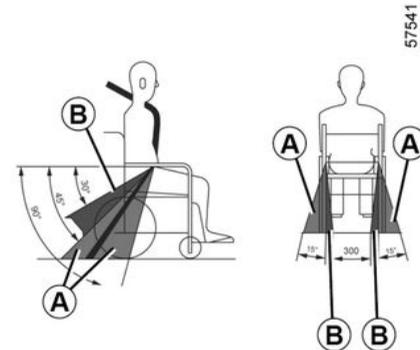
Nota: l'installazione delle cinghie deve essere simmetrica rispetto alla sedia a rotelle.

Cintura di sicurezza dell'occupante

- La sezione pelvica della cintura di sicurezza deve essere utilizzata nella posizione più bassa davanti al bacino per sostenere lo scheletro della persona e il giunto tra la cintura pelvica e la spalla deve

essere posizionato vicino all'anca del passeggero.

- L'angolo della cintura pelvica deve essere compreso tra 45° e 75° in orizzontale o tra 30° e 45° in orizzontale, come illustrato nello schema:



A. Zona preferita.

B. Zona opzionale.

COME ASSICURARE UNA PERSONA SU SEDIA A ROTELLE NEL VEICOLO

- Le cinture di sicurezza non devono essere separate dal corpo dai braccioli o dalle ruote della sedia a rotelle.
- Le cinture di sicurezza dell'occupante devono essere regolate il più saldamente possibile pur rimanendo comode.



Non utilizzare cinghie se attorcigliate.

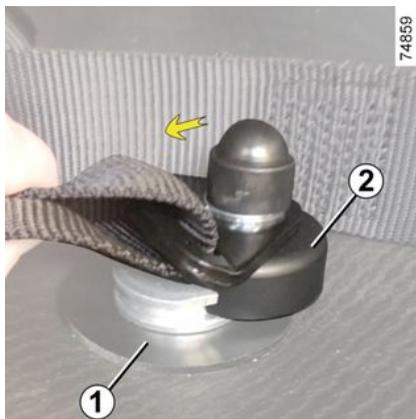
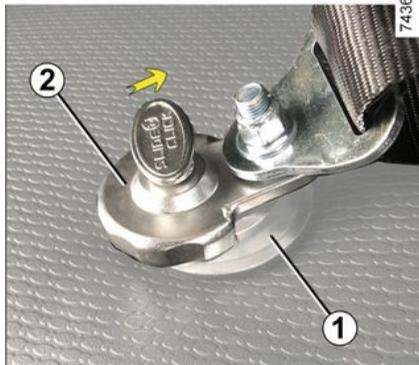
COME ASSICURARE UNA PERSONA SU SEDIA A ROTELLE NEL VEICOLO

1

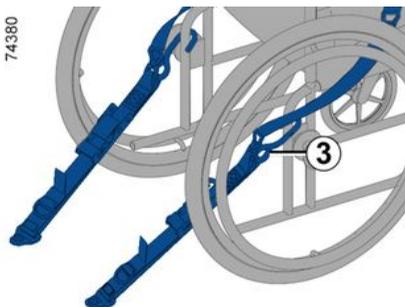
Ancoraggio della sedia a rotelle

1. Fare scorrere l'occhiello **2** lateralmente sulla base **1**. Quindi, girare la cintura di sicurezza in direzione della sedia a rotelle.

A seconda dell'equipaggiamento:



2. Fissare il gancio **3** alla sedia a rotelle.



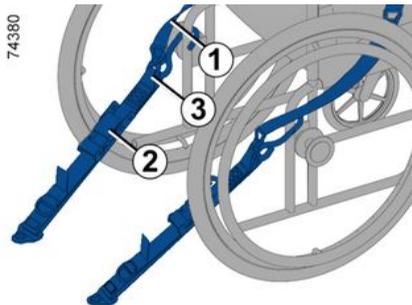
3. Ripetere l'operazione per le altre tre cinture di sicurezza;
4. Regolare le quattro cinghie sulla sedia a rotelle e bloccare l'elemento di regolazione spingendo verso il basso.
5. Bloccare i freni della sedia a rotelle.

COME ASSICURARE UNA PERSONA SU SEDIA A ROTELLE NEL VEICOLO

Montaggio della cintura di sicurezza dell'occupante

1. Agganciare la cintura addominale sinistra **1** alla cinghia posteriore sinistra **2**.

A seconda dell'equipaggiamento: agganciarla al connettore **3** o **4**.



2. Ripetere l'operazione tra la cintura addominale destra e la cinghia posteriore destra;
3. agganciare le cinture tra loro, quindi regolarle in base alla persona;
4. staccare la cintura per le spalle **5** dal relativo supporto **6** in alto a destra.



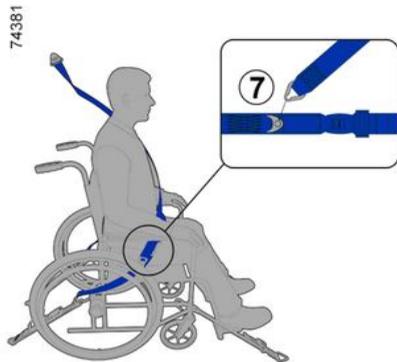
5. Posizionare la cintura per le spalle sul petto dell'occupante e agganciarla alla cintura addominale.

O

COME ASSICURARE UNA PERSONA SU SEDIA A ROTELLE NEL VEICOLO

1

A seconda dell'equipaggiamento, agganciarla al connettore **7** o **8**.



6. Regolare l'altezza della cintura per le spalle in modo che si appoggi sulla spalla dell'occupante.



3. Sganciare la sedia a rotelle;
4. staccare gli occhielli dalla relativa base;
5. riporre la cintura di sicurezza sul relativo supporto.

Distacco

1. Staccare la cintura per le spalle e quella addominale;
2. sbloccare le cinghie della sedia a rotelle sganciando le sezioni superiori **9**.



L'attrezzatura deve essere conservata nel luogo dedicato.

MANUTENZIONE

Rampe

- Le rampe possono essere lavate con acqua corrente, ad es. sotto un getto d'acqua, utilizzando un panno umido, una spugna o una spazzola morbida e un detersivo per la pulizia.
- Se necessario, le guide di scorrimento delle rampe devono essere asciugate con un panno asciutto.

Cinghie e cinture

Le cinture di sicurezza devono essere tenute pulite. Non lasciarle per terra, ma riporle nella tasca della sacca.

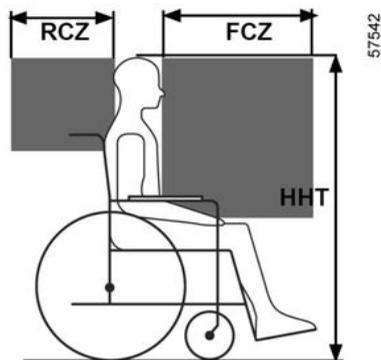
- Tutti i sistemi e i componenti devono essere frequentemente ispezionati, serrati, puliti e sottoposti a manutenzione.
- Pulire frequentemente le cinghie utilizzando acqua e sapone neutro. Dopo la pulizia, estendere completamente le cinture di sicurezza fino a quando non sono completamente asciutte.
- Per evitare che le cinghie vengano contaminate, tenerle lontane da lucidi, oli e altri prodotti chimici (in particolare l'acido della batteria).
- Le cinghie sfilacciate, contaminate o danneggiate devono essere immediatamente sostituite.

- I sistemi o i componenti che sono stati dispiegati in un incidente stradale, con parti mancanti ed eccessivamente danneggiati o usurati devono essere sostituiti.

CARATTERISTICHE TECNICHE

1 Informazioni sul veicolo

Spazio libero



È indispensabile lasciare spazio libero davanti, dietro e sopra la testa della persona in sedia a rotelle:

- La zona grigia posteriore (RCZ) è misurata dal punto più arretrato rispetto alla testa dell'occupante. È di circa 400 mm;
- La zona grigia anteriore (FCZ) è misurata dal punto più avanzato rispetto alla testa dell'occupante e deve essere di almeno 650 mm utilizzando una cintura di sicurezza con

ancoraggio a 3 punti come la cintura a spalla fornita in questo veicolo;

- L'intervallo di altezza per la testa in posizione seduta (HHT) va da circa 120 cm per una persona bassa a circa 150 cm per un adulto più alto.

I componenti rigidi del veicolo che si trovano all'interno di queste aree devono essere rivestiti con imbottiture che rispondano ai requisiti relativi alla durezza dei materiali specificati dalla norma FMVSS 201, dal regolamento UN/ECE 21 o dalla direttiva UE 74/60.

PEZZI DI RICAMBIO E RIPARAZIONI

I ricambi originali sono prodotti sulla base di criteri molto severi e sono oggetto di test specifici. Pertanto, presentano un livello qualitativo almeno pari ai pezzi montati sui veicoli nuovi. Utilizzando sempre ricambi originali, avete la certezza di mantenere invariate le prestazioni del vostro veicolo. Inoltre, le riparazioni effettuate dalla Rete del marchio utilizzando dei pezzi di ricambio originali sono garantite come indicato dalle condizioni riportate a tergo dell'ordine di riparazione.

Se il problema persiste, rivolgersi alla Rete del marchio.



7711418979